

TPA Newsletter

Vol.91 Feb.—Mar. 2023



平素よりTPA・JTECSに格別のご支援・ご協力を賜り、誠にありがとうございます。

泰日経済技術振興協会（TPA）日本語ニュースレター “TPA Newsletter” 2月－3月号を

お届けいたします。今後とも、変わらぬご支援・ご協力をお願い申し上げます。

TPA ACTIVITY REPORT

最近の活動

TPA創立50周年記念



泰日経済技術振興協会（TPA）は、1973年1月、元日本留学生・研修生が中心となり、タイ国への技術移転・人材育成を目指し設立された非常利団体です。今年創立50周年を抑えました。

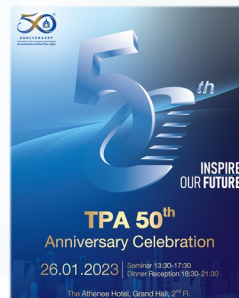
当初スタッフ6名により始めた活動も、今では職員数は250名を超え、語学研修、セミナー研修、語学教本や専門書の出版、企業診断、工業計測機器に校正など各事業においてタイ国内有数の団体として認識いただいております。また、2007年には協会設立当初から念願でありました大学設立の夢が叶い、泰日工業大学（TNI）も開校いたしました。日本型ものづくりを目指す大学としてタイおよび日本から注目されています。

技術やマネジメントに関するセミナー研修、語学学校としてタイ語・日本語・英語・中国語・韓国語コースの提供及び通訳・翻訳事業、技術書、実務書、語学校材などの出版、ならびに工業計測機器の校正など各種業を展開しております。

泰日経済技術振興協会では、会員企業の皆様に、会報誌の発送の他、TPA BOOK CENTER における書籍割引、セミナー研修・通信教育講座・日本語コースの割引など、各種サービスを提供しています。多くの企業の皆様に協会サービスをご利用いただき、会員特典を利用して、タイ人スタッフへの教育や企業研修に広くお役立て頂きたく存じます。

TPAでは日々時代のニーズにあった新しい技術、手法、サービスの提供に取り組んでおります。

TPAがここまで成長できましたのも、協会を変わずご支援頂きました皆様のお力添えのおかげと、深く感謝しております。TPAは、今後もタイと日本の結びつきを深め、タイ産業界の発展のため尽力いたす存在でございます。今後とも変わらぬご支援・ご協力賜りますよう、心よりお願い申し上げます。



マハー・チャクリー・シリントーン王女に謁見

2023年1月9日(月)、Thep Rattanawet Chanukun Foundation団体に寄付をするため、プラユーン・シオワッタナー会長をはじめTPA幹部及び「第27回目TPAロボットコンテスト2022」の組織委員会がマハー・チャクリー・シリントーン王女に拝謁いたしました。また、TPAロボットコンテスト2022決勝大会の優勝チームも王女に拝謁し、マハー・チャクリー・シリントーン王女殿下杯を授与されました。



日・タイ経済協力協会 (JTECS)と泰日経済技術振興協会 (TPA)との「だるまの目入れ式」

2023年1月27日(金)、創立50周年を抑えるにあたり、日・タイ経済協力協会 理事長 桑田 始、事務局長 樫 靖、泰日工業大学 客員教授 助川 成也様が泰日経済技術振興協会 (TPA) を訪問され、TPAプラユーン会長とJTECS桑田理事長と合同でだるまの目入れ式を行いました。



年末年始のご挨拶訪問

2023年の新年を迎えるにあたって、泰日経済技術振興協会 事務総長 スポット・シンウィーラパンをはじめTPAスタッフは様々なタイ企業と日系企業を訪問しました。

タイ工業省 (MOI) パヌワット副事務次官、タイ工業省 (DIPROM) バイノイ産業振興局長、パサコーン副局長、タイ教育省基礎教育局 アンボン事務総長、労働省 ブーンチョブ事務次官、タイ労働省技能開発局 プラティープ総局長、労働保護福祉局 ニヨム総局長などに挨拶し、TPA間の今後の協力関係について話し合いました。



2023年1月12日（木）、日本ロボット工業会（JARA）、FA・ロボットシステムインテグレーター協会（JARSIA）、ロボット革命・産業IoTイニシアティブ協会（RRI）が泰日経済技術振興協会 パタナカーン新館を来訪され、タイロボット工学及びSier育成における情報交換ならびに今後の協力関係について話し合いました。



TPA Open House 2022

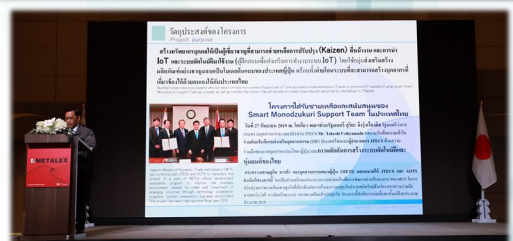
2022年11月18～20日、“OPEN House 2022 TPA Sukhumvit 29”を開催いたしました。日本からは、着物の着付けショー・華道・折り紙・書道・浴衣の試着・風呂敷、タイからは、学生達によるタイの伝統文化の紹介やフルーツカービング、タイ料理の実演、タイおもちゃを制作、タイ語書道等の日本とタイの文化活動や教育に関する様々なイベントを行いました。



Japan-Thailand Collaboration on Enhancement of Industry DX

2022年11月16日（水）、BITEC会場 でタイDX推進人材セミナー「日・タイ連携による産業DXの推進」を開催いたしました。本セミナーでは、経済産業省とタイ国工業省が、タイ製造業のデジタル化促進のために連携して取組んできた3つの人材育成プログラム（「スマートものづくり応援隊」、「LASI」及び「LIPE」）の成果に加え、プログラムに参加することに伴う具体的なメリットについて企業から実際の体験談を交えてご紹介しました。

セミナーには、西村経済産業大臣のほかタイのスリヤ工業相も出席し、デジタル技術を活用した生産の効率化などに向け、両国が協力していくとする文書を交わしました。



TPA年次総会の開催

2022年6月25日(土)、泰日経済技術振興協会 パタナカーン新館 ソイ18でTPA年次総会を開催しました。2021年度事業および5カ年計画（2022-2026年度）の報告、監査報告、ならびに決算報告等が行われました。



プラニー・チョンスチャリタム TPA副会長が博報堂教育財団より受賞

2022年6月1日(水)、日本語学習と文化を促進関係の強化に寄与した功績により、プラニー・チョンスチャリタム TPA副会長（企業展開担当）が博報堂教育財団より社会貢献賞を受賞しました。このたびの栄えあるご受賞を心よりお祝い申し上げます。



INTRODUCTION OF TPA ACTIVITY

TPA活動紹介：付属語学学校

2023年度TPAタイ語1年コース

ーゼロからタイ語とともにタイ文化・生活などを習い、卒業後にタイでの生活やタイ語を使う仕事ができるようになるー

・タイ語の初歩から実用能力養成までのタイ語とそれを支えるタイ事情を学び、コース修了時点で日常生活はもちろん、大学留学レベル、実務実用レベルまでのタイ語を習得します。

・研修旅行、体験ボランティア、TPA日本語コースのタイ人学生との交流など、TPAならではの多彩なプログラムでタイ語とタイへの理解をより深いものにします。

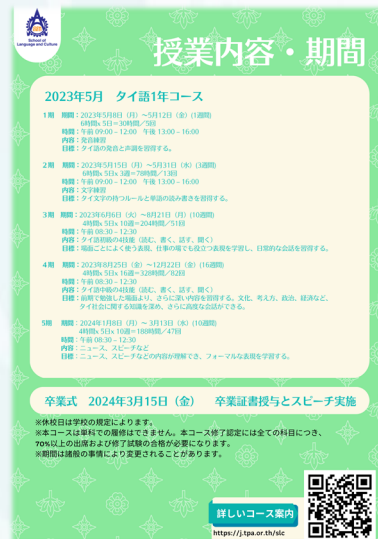
期間： 2023年5月8日～2024年3月13日

授業総数： 856時間

定員： 6～15名

申込締切： 2023年2月15日（水）

EDビザ（留学ビザ）発行可能



料金その他、コースに関する詳細は、下記までおたずねください

Tel: 0-2259-9160-9 Ext.1650, 1651, 1652

E-mail: thschool@tpa.or.th

School website : <http://www.tpa.or.th/slc>

<https://tpaeduways.com>



TPAcademy



@tpacademy



<https://tpaeduways.com>

日本人対象 セミナー・研修のご案内

タイ労働関連法セミナー

昨年からの新型コロナウイルスの影響による経済状況の悪化、また近年の製造過程の自動化などによりタイでは不当解雇による労働裁判件数が年々増加傾向にあります。そこで日本人経営者・管理者の皆様自身がタイの労働法の基礎を理解することで、トラブルの事前回避、発生時の対応に役立ちます。

本セミナーでは、日本とタイの労働法の差異、さらに在タイ日系企業で実際に起こった労務・人事関連のトラブル事例と判例を取り上げ、法律と照らし合わせながら解説いたします。受講したその日から実務に役立つことを到達点としています。

【講義内容】 1. 労働者保護法の基礎「就業規則」 2. 労使間の契約書と労使紛争 3. 雇用終了【解雇】について

【日時】 2022年10月7日（金） 9:00～16:30 【コースコード】 A22SH002JL
2023年2月17日（金） 9:00～16:30 【コースコード】 A22SH003JL

【場所】 オンライン講義：ZOOM

【受講料金】 会員：5,100 + VAT 7% 357 = 5,457 THB
一般：5,800 + VAT 7% 406 = 6,206 THB

【講師】 前田 千文（TJ Prannarai Communication/TJ Prannarai Recruitment代表取締役）



労働安全衛生マネジメントシステム

ISO45001:2018 (労働安全衛生マネジメントシステム)人間と要求事項解説セミナー
～ OHSAS18001:2017からの移行運用ポイント～

労働安全衛生マネジメントシステムの国際規格OHSAS18001:2017が2021年3月21日に失効します。それに代わり、OHSAS18001からの流れを汲み、改訂、承認された国際規格であるISO45001:2018の規格の要求事項、さらには前規格との異なる点、移行ポイントを分かりやすく解説いたします。これから当規格の認証取得を目指す企業の方、OHSAS18001:2017から移行した、又は移行予定の企業の方へ、1日でポイントを学ぶコースです。

【日時】 2023年3月17日（金） 9:00～16:30 （8時受付開始）

【コースコード】 E22SH016JL

【場所】 オンライン講義：ZOOM

【受講料金】 会員：5,100 + VAT 7% 357 = 5,457 THB 一般：5,800 + VAT 7% 406 = 6,206 THB

【講義内容】 1.ISO45001開発経緯 2.経営幹部への要求事項 3.箇条4-10 4.OHSAS18001との要求事項比較

【講師】 Mr.Nuwat Chanthaworn (CCT SQUARE Co.,Ltd. 代表)

主にISO9001やTS16949など品質システムの構築・取得などを行うコンサルタント。対象のISO各規格の要求事項や内部監査員養成コース、また毎年行われる弊協会主催のThailand Quality Prizeの審査員を務める。

【講義言語】 タイ語から日本語への逐次通訳



★お問い合わせ先★ 泰日経済技術振興協会 セミナー・研修部



(日本語) 笹嶋 Tel: 02-717-3000-29 (内線 754)、(タイ語) Warunya Tel: 02-717-3000-29 (内線 791)

E-mail: japanese.course@tpa.or.th



『JLPT 読解 N3 ポイント&プラクティス』270パーツ

(TPA Press発行, 熊田道子, 福岡理恵子, 清水知子 著)

「読み方のポイント」「いろいろなタイプの文章」の2部構成。模擬試験1回付。充実した解説で独習も可能。短期間で効率よく学べる。全12回の問題パートは、文章を読む際に注意すべき項目（「指示詞」「省略」など）や、文章タイプ（「メール」「意見文」など）別にまとめられており、実際の試験形式の問題を解きながら、正答の導き方を学びます。

『JLPT 文字・語彙 N3 ポイント&プラクティス』270パーツ

(TPA Press発行, 本田ゆかり, 前坊香菜子, 菅原裕子, 関裕子 著)

「JLPT ポイント&プラクティス」シリーズは、試験に必要な最低限の力を短期間で身につけ、合格するための対策問題集です。

リストパートに取り上げた学習語彙は、コーパス頻度や統計情報に基づき試験に出題される可能性の高い重要語（約500語）を厳選しました。漢字は学習語彙の中から約180字を取り上げており、漢字が苦手な学習者でも負担が少なく、効率よく学習を進めることができます。問題の解答・解説には英語、中国語、ベトナム語の翻訳が付いているため、独習用としても使用できます。



『ゲンバの日本語 基礎編 働く外国人のための日本語コミュニケーション』245パーツ

(TPA Press発行, 一般財団法人海外産業人材育成協会 著)

「ゲンバの日本語」シリーズは、初級レベルの日本語を勉強中の学習者でも、就労現場で必要な日本語や、日本企業で働くための文化的知識や能力を学習することができる教材です。

「ゲンバ」は「外国人と日本人のコミュニケーションが行われている様々な職場での『苦労の最前線』」という意味合いであり、主に製造業やIT産業が想定されています。

本シリーズは、『基礎編』（レベル1、2）と『応用編』（レベル3）に分かれており、各ユニットのテーマとなる言語活動は同じですが、レベルによって使用する語彙や文型が異なります。各レベルの使用語彙、文型は『みんなの日本語 初級』に対応しています。

『ゲンバの日本語 単語帳 製造業 働く外国人のためのことば』195パーツ

(TPA Press発行, 一般財団法人海外産業人材育成協会 著)

「ゲンバの日本語」シリーズの単語帳です。本教材は日本語初級レベルの人でも無理なく学習できるよう、働く現場に必要な最小限のことばを厳選しました。ことばには実際の現場で聞いたり、話したりすると想定される易しい例文もついているため、自分の働く現場ですぐに活用することができます。

日本語の学習時間の確保が難しい働く人にとって、短い時間で効率よく、学習することができる単語帳です。

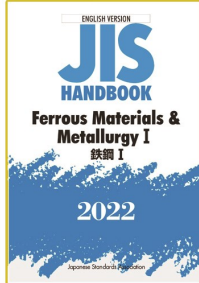


【お問い合わせ】 Tel. 02-258-0320-5 Ext. 1611, 1630, 1660, 1662, 1714
E-mail : tpapress@tpa.or.th TPA PRESS website : www.tpapress.com



JIS Handbook

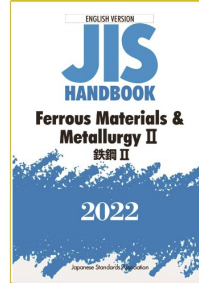
ENGLISH VERSION 2022



FERROUS MATERIALS & METALLURGY I 2022 (ENGLISH VERSION)

Barcode : 9784542137387
Terms ; Qualification and Certification ;
Test Methods of Metallic Materials ;
Test methods of Steel ; Raw Materials ;
Carbon and Alloy Steel for Machine Structural Use ;
Steel for Special Purpose ; Clad Steel

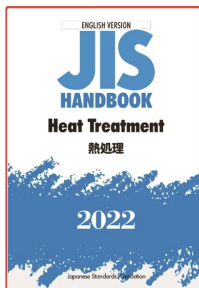
Price : 16,975 Baht



FERROUS MATERIALS & METALLURGY II 2022 (ENGLISH VERSION)

Barcode : 9784542137394
Steel Bars ; Sections ; Plates ;
Sheets and Strip ; Steel Tubular Products ;
Wire Rods and Their Secondary Products ;
Castings and Forgings

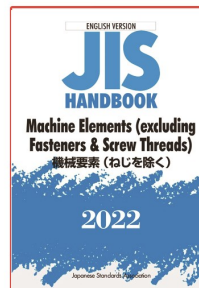
Price : 17,019 Baht



HEAT TREATMENT 2022 (ENGLISH VERSION)

Barcode : 9784542137417
Terms and Symbols ; Methods for Processing ;
Tests and Measuring Methods ;
Tests and Measuring Equipments ;
Processing Materials

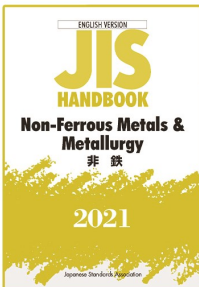
Price : 17,413 Baht



MACHINE ELEMENTS (EXCLUDING FASTENERS & SCREW THREADS) 2022 (ENGLISH VERSION)

Barcode : 9784542137400
Basics ; Shafts | Rolling Bearings ;
Sintered and Journal Bearings ; Sprocket ;
Roller Chains ; Belts ; Springs ; Seals

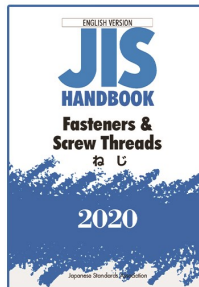
Price : 17,544 Baht



NON-FERROUS METALS & METALLURGY 2021 (ENGLISH VERSION)

Barcode : 9784542137370
Test Methods of Metallic Materials ; Inspection and
Test Methods of Non-Ferrous Metals and Metallurgy ;
Raw Materials ; Wrought Copper ; Wrought Products
of Aluminium and Aluminium Alloy, Magnesium Alloy,
Lead and Lead Alloy, Titanium and Titanium Alloy, Other Metal ;
Powder Metallurgy/ Castings

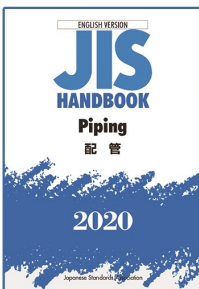
Price : 15,200 Baht



FASTENERS & SCREW THREADS 2020 (ENGLISH VERSION)

Barcode : 9784542137325
Terms ; Designation and Drawing ; Basics (General Use) ;
Components ; Screw Threads Components
(Including Washers) for General Use

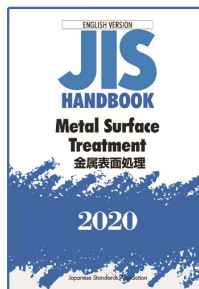
Price : 14,494 Baht



PIPING 2020 (ENGLISH VERSION)

Barcode : 9784542137332
Basics ; Seals ; Pipes ; Pipe Fittings ;
Pipe Flanges ; Valves

Price : 18,871 Baht



METAL SURFACE TREATMENT 2020 (ENGLISH VERSION)

Barcode : 9784542137349
Electroplating ; Chemical Plating ; Vacuum Plating ;
Thermal Spraying ; Hot-dip Galvanizing ;
Anodic Oxidation Coating ;
Surface Preparation of Steel Products

Price : 15,342 Baht

CONTACT US



TEL. 02-258-0320 Ext 1530 (Emchaba)

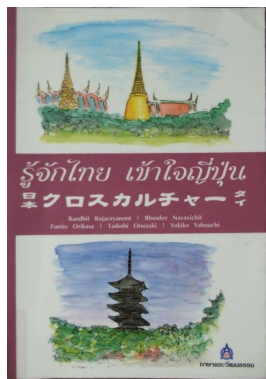


E-mail : bec@tpa.or.th



tpabookcentre

(本講座はTPA書籍「日本 クロスカルチャー タイ」から内容を一部抜粋しています)



◆ 服装

タイに限ったことではないが、黒い服装で結婚式などおめでたい式典に参加するのはタブーである。また、病院のお見舞いなどの際も黒い服装は避けるべきである。また、大学や役所で、入学試験や資格試験などを受ける際にも、ジーンやノースリーブ、露出度の多い服装などラフな格好は避け、正装を心がけるようにすべき。また、女性の場合は、スカートが正装であり、ロング、あるいは長めのスカートを着用していた方がよい。また、

エメラルド寺院やグランドパレスの観光の場合は女性のタンク・トップやスパッツ、男性の短パンは禁物でシャツの袖を巻ってもいけない。草履もだめである。

◆ 頭を触る

タイでは頭は最も尊いものと考えられている。日本では、よく気軽に子供を可愛がるのに頭を撫でたりするが、タイでは日本と同じように見知らぬ子供の頭を不用意に触ったり、撫でたりしない方がよい。

◆ 足でモノや人を指す、蹴る

タイでは、足は不浄のものとされており、足を机の上にのせたり、足を使って、モノや人を指すのは、かなり侮辱的なことである。また、足で物を蹴るのもよくない。これらの行為については、日本人以上に、タイ人は敏感なので、注意すべきだ。

◆ 公衆の中で、大声を出す、喧嘩をする

タイ人は大声にとっても敏感であり、表面的な平和と安泰を好む国民だ。公共の場で大きな声で怒鳴ったり、喧嘩をするのは、好ましいことではなく、タイでは、ほとんど見られない。在タイ日本人はこうした行為をしないよう、注意が必要である。

※「日本 クロスカルチャー タイ」は、TPA Book Center各書店、バンコク日系書店などにて好評発売中です（199ページ）。上記の紹介例をはじめとする124の事例をもとに、日本人がタイで生活・仕事をする上での注意点、タイ人スタッフとの接し方、タイ社会のタブーなどを面白く解説した書籍となっています。

編集・発行

泰日経済技術振興協会（タイ語略称：ソーソートー）

Website: <http://www.tpa.or.th>

お問い合わせ：Tel. 0-2258-0320, tpajapanese@tpa.or.th

スクンビット本館（スクンビットソイ29）

5-7 Sukhumvit Soi29, Bangkok 10110 Tel. 0-2258-0320 Fax. 0-2662-1017

- 語学事業（日本語、タイ語、英語、中国語、韓国語）
- 出版事業（語学テキスト、技術書、文化本、日本語書籍からの翻訳出版を含む）

パタナカーン新館（パタナカーンソイ18）

534/4 Pattanakarn Soi18, Bangkok 10250 Tel. 0-2717-3000 Fax. 0-2719-9481

- セミナー研修事業（技術、経営など）
- 工業計測器気の校正、環境検査事業

